中国太平 CHINA TAIPING

中國太平人壽保險(香港)有限公司
CHINA TAIPING LIFE INSURANCE(HONG KONG)COMPANY LIMITED

更改保單聯絡資料申請表格
REQUEST FORM FOR CHANGE OF INSURANCE CONTACT INFORMATION

保單號碼 **Policy Number**	保單持有人姓名 **Name of Policy Owner**	受保人姓名 **Name of Insured**
保險中介人姓名 **Name of Insurance Intermediary**	保險中介人編號 **Code of Insurance Intermediary**	中介人聯絡電話 **Contact number of Insurance Intermediary**

請以英文或中文清晰字體填寫本申請表格及在適當空格內填上 ✓。
Please complete this Request Form with clear English or Chinese handwriting and tick in the appropriate boxes below.

1. 請提供 閣下的其它保單號碼 （如適用）
Other policy number(s) belonging to you (if applicable)

(1) _____ (2) _____ (3) _____

(4) _____ (5) _____ (6) _____

2. 請提供 閣下的聯絡地址（恕不接受郵政信箱）及聯絡資料。
Please provide your correspondence address (post office box address is not acceptable) and contact details.
請提供最近三個月內發出之通訊地址証明。
Please provide correspondence address proof issued in the last 3 months.

室 Flat/Room: _____ 樓數 Floor: _____ 座數 Block: _____

大廈/屋苑名稱 Name of Building/Estate: _____

街道名稱及號數/地段號數 No. & Name of Street/Lot No.: _____

地區： District: ☐ 香港 Hong Kong ☐ 九龍 Kowloon ☐ 新界 N.T. ☐ 其他，請註明： Others, please specify: _____

***Please specify telephone country/area code.** 請註明電話國家/地區編號。

*手提電話 *Mobile _____ 國家號 Country Code _____ 電話號碼 Telephone No.

*公司電話 * Office Tel _____ 國家號 Country Code _____ 電話號碼 Telephone No.

*住宅電話 *Residential Tel _____ 國家號 Country Code _____ 電話號碼 Telephone No.

*傳真號碼 Fax No _____ 國家號 Country Code _____ 電話號碼 Telephone No.

電郵地址 Email Address _____

3. 如 閣下的住宅 / 永久 / 業務地址跟上述聯絡地址不同，請提供該地址（恕不接受郵政信箱）。
If your residential / permanent / business address is different from your correspondence address above, please provide such address(es) (post office box address is not acceptable).
請提供最近三個月內發出之住宅 / 永久地址証明（如適用）。
Please provide residential / permanent address proof issued in the last 3 months (if applicable).

☐ 住宅地址 Residential Address:

_____ 國家/地區 Country / Region _____ 詳細地址 Address Details

☐ 永久地址 Permanent Address:

_____ 國家/地區 Country / Region _____ 詳細地址 Address Details

☐ 業務地址 Business Address:

_____ 國家/地區 Country / Region _____ 詳細地址 Address Details

香港銅鑼灣新寧道 8 號中國太平大廈 2 期 7 樓
7/F, China Taiping Tower Phase II, 8 Sunning Road, Causeway Bay, Hong Kong
電話(Tel): 852-28536333 傳真(Fax): 852-28536323 網址(Website): tplhk.cntaiping.com

保單號碼 **Policy Number**

私隱政策聲明和收集個人資料聲明
PRIVACY POLICY STATEMENT AND PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT

私隱政策聲明

中國太平人壽保險（香港）有限公司和中國太平保險集團有限責任公司（以下合稱“本公司及集團”）明白其在《個人資料（私隱）條例》下就個人資料的收集、持有、處理或使用所負有的責任。本公司及集團僅將為合法和相關的目的收集個人資料，並將採取一切切實可行的步驟，確保本公司及集團所持個人資料的準確性。本公司及集團將採取一切切實可行的步驟，確保個人資料的安全性，及避免發生未經授權或者因意外而擅自取得、刪除或另行使用個人資料的情況。本公司及集團不會在沒有您的同意，把閣下的個人資料提供予協力廠商作直接促銷用途或其他沒有關係的用途。下列的個人資料收集聲明是私隱政策聲明的一部分。

個人資料收集聲明

閣下的個人資料為自願提供。敬請注意，如果 閣下不向本公司及集團提供所需的個人資料，本公司及集團可能無法提供閣下要求的資料、產品或服務。

目的：本公司及集團不時有必要使用 閣下的個人資料作下列用途：

(1) 向 閣下推介、提供和營銷本公司及集團及其子公司的產品／服務（請參閱下文“為直接促銷目的而使用個人資料” 部份），以及提供、維持、管理和操作該等產品／服務；
(2) 處理和評估 閣下就本公司及集團及其子公司的產品／服務提出的任何申請或要求；
(3) 向 閣下提供後續服務及執行/管理已發出的保單，例如增加、更改、變更、撤銷、續期或恢復；
(4) 就本公司及集團和／或其子公司提供的任何產品／服務而由與 閣下或其他索賠方提出的、針對 閣下或其他索賠方提出的、或者其他涉及 閣下或其他索賠方的任何索賠相關的任何目的，包括對索賠進行調查；
(5) 供我們資料核對，內部業務及行政之用；
(6) 為本公司及集團及其子公司設計新的產品／服務或改進現有的產品/服務；
(7) 為本公司及集團及其子公司、金融服務行業或相關的監管機構的統計或類似目的進行市場或精算研究；
(8) 基於本聲明所列的任何目的，將本公司及集團不時持有並與 閣下有關的任何資料進行核對；
(9) 滿足任何適用法律、規則、規例、實務守則或指引規定的要求，或協助在香港或香港境外的警方或其他政府或監管機構執法及進行調查；
(10) 進行身份和／或信用核查和／或債務追收；
(11) 就 閣下在本公司及集團持有的任何帳戶或本收集個人資料聲明未來的變更發出行政性通訊；及
(12) 與上述任何目的直接有關的其他目的。

個人資料的移轉：個人資料將予以保密，但在遵守任何適用法律條文的前提下，可移轉予：

(1) 任何本公司及集團及其在香港境內或境外（包括中國大陸）的子公司；
(2) 就本公司及集團和／或其子公司提供的任何產品／服務而由 閣下或針對 閣下提出的、或者其他涉及 閣下的任何索賠相關的任何人士（包括私人調查方和索賠調查公司）；
(3) 就本公司及集團和/或其子公司所提供產品/服務提供服務的任何代理、承包商或協力廠商，包括任何再保險公司、保險中介、基金管理公司或金融機構；
(4) 就業務經營關係向本公司及集團和／或及其子公司提供行政、技術、數據處理、電訊、電腦、支付、債務追收、電話中心服務、直接促銷服務或其他服務的任何代理、承包商或協力廠商；
(5) 協助收集 閣下資料或與 閣下聯絡的其他公司，例如研究公司、信貸資料機構或（在出現拖欠還款的情況下）追討欠款公司；
(6) 本公司及集團權利或業務的任何實際或建議的承讓人、受讓方、參與者或次參與者；及
(7) 因任何適用法律、規定、法規、實務守則或指引，要求或規定本公司及集團和/或其子公司向任何在香港境內或境外（包括中國大陸）的政府部門或其他適當的政府或監管機關作出的披露。

閣下的個人資料可能會提供給上述任何一方該方可能位於香港境內或境外(包括中國大陸)，而就此而言， 閣下同意將 閣下的資料移轉至香港境外(包括中國大陸)。

閣下的個人資料將僅為上文中規定的一個或多個有關目的而被移轉。如欲瞭解本公司及集團為推廣或促銷目的而使用 閣下的個人資料的政策，請參閱下文“為直接促銷目的而使用個人資料”部份。

為直接促銷目的而使用個人資料：本公司及集團打算：

(1) 使用本公司及集團不時持有的 閣下的姓名、聯絡資料、產品和服務的組合資料、交易模式和行為、財政背景和統計數據以在香港境內或境外（包括中國大陸）進行直接促銷；
(2) 就本公司及集團及其子公司可能提供下列類別的產品和服務進行直接促銷（包括提供獎賞、客戶或會員或優惠計劃）：
   a) 保險、年金、銀行、財富管理、退休計劃、投資、金融服務、信用卡、證券以及相關產品和服務；及
   b) 有關健康、保健及醫療、餐飲、體育活動、會籍及相關產品和服務；
(3) 上述產品和服務將可能由本公司及集團和/或下列機構提供：
   a) 任何本公司及集團及其子公司；
   b) 就本公司及集團營運以及向閣下提供的服務相關而提供管理、數據處理、電訊、電腦、付款、收債或證券結算、技術外判、電話中心服務、郵寄及印刷服務的任何代理、承包商或協力廠商服務供應商；
   c) 代理、承包商或協力廠商服務供應商，包括協助提供服務的公司，例如再保險公司、投資管理公司、索賠調查公司、業界協會或聯盟；及
   d) 協助收集閣下資料或與閣下聯繫的其他公司，例如研究調查公司及信貸評級機構，藉以加強本公司及集團向閣下所提供的服務。
(4) 本公司及集團需取得 閣下的書面同意（或表示不反對）方可為任何推廣或促銷目的而使用閣下的個人資料並向上文所述的各方提供資料。

閣下可隨時撤回給予本公司及集團有關使用 閣下的個人資料及提供予協力廠商作直接促銷用途的同意，而本公司及集團將在不收取任何費用的情況下停止使用該等資料作直接促銷用途。閣下如欲撤回 閣下給予本公司及集團的同意，請聯絡本公司及集團的個人資料保護主任（詳情參閱下文）。

個人資料的查閱和更正：根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權查明本公司及集團是否持有 閣下的個人資料，獲取該資料的副本，更正任何不準確的資料，以及查明本公司及集團有關個人資料的政策及常規。 閣下還可以要求本公司及集團告知 閣下本公司及集團所持個人資料的種類。

查閱和更正的要求，或有關獲取政策、常規及所持的資料種類的資料，均應以書面形式發送至：香港銅鑼灣新寧道 8 號中國太平大厦二期 7 樓，中國太平人壽保險（香港）有限公司,個人資料保護主任收,電話：2853 6333 / 傳真：2853 6323

本公司及集團可能會向 閣下收取合理的費用，以抵銷本公司及集團為執行 閣下的資料查閱要求而引致的行政和實際費用。

此中文私隱政策聲明和個人資料收集聲明為英文版本譯本，如中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為准。

保單號碼 **Policy Number**

客戶確認符合《海外帳戶稅收合規法案》和其他適用法律
Customer acknowledgement regarding compliance with Foreign Account Tax Compliance Act and other Applicable Laws

閣下確認中國太平人壽保險（香港）有限公司(下稱“本公司”）須遵從，遵守或履行法律，法規，命令，指引，守則和包括《海外帳戶稅收合規法案》適用規定的要求，或任何公眾，司法，稅務，政府和／或其他監管機構等協定的要求，包括但不限於美國國稅局（以下簡稱「監管機構」）在不同的司法管轄區不時頒布及修訂的協定（以下簡稱「適用規定」)。在這方面，閣下同意本公司可以在任何時候行使完全酌情權採取任何相關行動包括但不限於向任何監管機構透露閣下的個人資料，以確保本公司遵行適用規定。

客戶同意向第三方披露資料
閣下同意 本公司可能將根據適用規定的要求，向任何監管機關披露閣下的個人資料或任何資料。此等披露可以由本公司直接或通過中國太平保險集團有限責任公司或與中國太平保險集團有限責任公司有關的其他公司進行。基於前述的原因，以及儘管在本表格或我們之間的任何其他協議所載的任何內容，本公司可能需要閣下向本公司提供進一步資料，以便向任何監管機關透露，而閣下必須在合理要求的時間(由提出申請或知會變更資料的 90 日期天)內，向本公司提供相關的資料。

更新客戶有關國藉，稅務狀況的資料及其他資料
儘管載於本表格或我們之間其他任何協議所包含的任何內容，閣下同意向本公司提供協助，使本公司能夠就閣下或閣下向本公司購買的保險計劃，遵行適用規定下的義務。

就閣下任何在申請時或其他時間向本公司提供的任何資料，閣下同意及時(30 日期天之內)向本公司提供更新資料。尤其重要的是閣下立即通知本公司下列的更新：若閣下是個人，閣下的個人身份證號碼，地址，電話，國藉，稅務狀況,稅籍所在地的變動或閣下擁有多於一個國家的稅藉的變動；若閣下是法團法人或任何其他類型的實體，閣下的註冊地址，業務營運地址，主要股東，法定及實際受益人或管理人（擁有或控制 10%以上股份或所有權或管理權的人士），稅務狀況，稅籍所在地，或若閣下擁有多於一個國家的稅藉的變動。若發生這些變動，或任何其他資料顯示發生了變動，本公司可能會要求閣下提供額外文件或資料。此等資料和文件包括但不限於正式完成及／或簽署（並且如有需要，由公證人作出公證）的稅務申報或表格。

如果閣下未能及時向本公司提供資料或文件，或閣下所提供所需的資料或文件並非最新，準確或完整，閣下同意本公司擁有完全及絕對酌情權決定隨時採取任何相關行動以確保本公司遵從適用法律及法規的要求。

You acknowledge that China Taiping Life Insurance (Hong Kong) Co. Ltd (hereinafter called “the Company”) shall be obliged to comply with, observe or fulfill the requirements of the laws, regulations, orders, guidelines, codes, and requirements including the applicable requirements under the Foreign Account Tax Compliance Act of or agreements with any public, judicial, taxation, governmental and/or other regulatory authorities, including but not limited to, the Internal Revenue Service of the United States of America (the “Authorities” and each an “Authority”) in various jurisdictions as promulgated and amended from time to time (the “Applicable Requirements”). In this connection, you agree that the Company may at any time take any relevant actions as may be determined by the Company in its sole and absolute discretion which including but not limited to disclose your particulars to any Authority for the purpose of ensuring the Company’s compliance or adherence with the Applicable Requirements.

Customer consent to disclose information to third parties
You agree that the Company may disclose your particulars or any information to any Authority in connection or adherence with the Applicable Requirements. Such disclosure may be effected directly or sent through any of the China Taiping Insurance Group Company or other affiliates of the China Taiping Insurance Group Company. For the purposes of the foregoing and notwithstanding anything contained in this form or any other agreements between us, the Company may need you to provide the Company with further information as may be required for disclosure to any Authority and you shall provide the same to the Company’s within such time as may be reasonably required (Within 90 calendar days from the date of the application or information change).

Updating of customer information about nationality, tax status and others
Notwithstanding anything contained in this form or any other agreements between us, you agree to provide the Company with such assistance as may be necessary to enable the Company to comply with the Company’s obligations under all Applicable Requirements concerning you or your policies with the Company.

You agree to update the Company in a timely manner (within 30 calendar days) of any change of any of the details previously provided to the Company whether at time of application or at any other times. In particular, it is very important that you notify the Company immediately if, where you are an individual, your personal identification numbers, addresses, telephone numbers, nationality, tax status or tax residency changes or if you become tax resident in more than one country, or, where you are a corporation or any other type of entity, your registered address, address of your place of business, substantial shareholders, legal and beneficial owners or controllers (who own or control more than 10% of your shares or ownership interest or control), tax status, tax residency changes or if you become tax resident in more than one country. If any of these changes occurs or if any other information comes to light concerning such changes, the Company may need to request additional documents or information from you. Such information and documents include but are not limited to duly completed and/or executed (and, if necessary, notarized) tax declarations or forms.

If you do not provide the Company with the information or documents requested in a timely manner or if any information or documents provided are not up-to-date, accurate or complete you agree that the Company may take any relevant actions at any time as may be determined by the Company in its sole and absolute discretion to be required to ensure compliance with the applicable Laws and Regulations on the part of Company.

保單持有人聲明
Declaration of the Policy Owner

本人僅此聲明，本人在此提供的資料均是真實及正確的。本人已閱讀及同意 “客戶確認符合《海外帳戶稅收合規法案》和其他適用法律” 及“私隱政策聲明和收集個人資料聲明”中的條款及內容。
I declare that the information I provided in this Request form is true and correct. I have read and agree to the terms and content of the “Customer acknowledgement regarding compliance with Foreign Account Tax Compliance Act and other Applicable Laws” and the “Privacy Policy Statement and Personal Information Collection Statement”.

_____ 於 _____
保單持有人 / 信託人簽署(如非受保人) On 日 DD / 月 MM / 年 YYYY
Signature of Policy Owner / Trustee (if not the insured)

_____ 於 _____
受讓人簽署 (如適用) On 日 DD / 月 MM / 年 YYYY
Signature of Assignee (if applicable)